

FOR IMMEDIATE RELEASE
FRIDAY, MARCH 30, 2001

Public Information Office
301-457-3691/301-457-3620 (fax)
301-457-1037 (TDD)

CB01-CN.14SP

Redistricting Data Office
Marshall Turner and Cathy McCully
301-763-0253 or 0254

**La Oficina del Censo entrega los totales de población del Censo 2000
para el District of Columbia para redistribución electoral distrital;
Datos finales de redistribución distrital para los Estados Unidos**

La Oficina del Censo entregó hoy al alcalde Anthony Williams y al Concejo Municipal de Washington, D.C., el archivo oficial de cifras de redistribución electoral distrital para el Distrito de Columbia, que podría ser usado para retrazar los distritos locales.

Las cifras del censo permiten a los funcionarios de la ciudad retrazar los distritos municipales, las comisiones asesoras de barrios y las áreas de asignación escolar tomando en cuenta los cambios de población desde el censo de 1990. Estas cifras son también las primeras cuentas de población por áreas geográficas pequeñas (como "bloques") y la primera sobre raza y origen latino del Censo 2000 para el Distrito de Columbia.

Con la entrega de las cifras para el Distrito de Columbia, el director interino de la Oficina del Censo William G. Barron Jr. formuló una declaración en la cual dijo: "Hemos hecho llegar ahora a los funcionarios elegidos y, a través de los medios de publicidad, a decenas de millones en el público general, las cifras de redistribución electoral para los 50 estados, el Distrito de Columbia y Puerto Rico. Hemos difundido esta importante información en un período récord de 19 días laborales. En 1990, nos tomó ocho semanas entregar las cifras de redistribución distrital electoral".

(sigue)

“Estoy orgulloso”, agregó, “del desempeño de la Oficina del Censo: hemos completado la entrega de estos datos dos días antes de nuestro plazo legal del 1 de abril. Y lo hicimos a pesar de un programa de producción fuertemente comprimido”.

“La nueva ola con cifras del Censo 2000, que comenzará en mayo, agregará más detalles demográficos al rico cuadro estadístico de nuestra nación al comienzo del siglo XXI. Daremos a conocer perfiles demográficos que incluyen detalles sobre edad, sexo, unidades de viviendas y parentescos en esas residencias, número de personas viviendo allí y propietarios y arrendatarios”, señaló Barron.

El archivo de redistribución electoral distrital consiste en cuatro tablas detalladas: la primera muestra la población por cada una de las 63 categorías de una raza y múltiple razas; la segunda muestra el total de población hispana o latina y la población no hispana o latina tabulada de manera cruzada según las 63 categorías de raza. Estas tabulaciones se repiten en las tablas tercera y cuarta para la población de 18 y más años de edad. Las cifras son para la población residente de los Estados Unidos y Puerto Rico. (Para tener acceso a las cifras detalladas, vaya a <<http://factfinder.census.gov>>).

Las cifras de redistribución electoral distrital no fueron ajustadas para reflejar los estimados de error de cobertura del censo medidos en un muestre a nivel nacional de aproximadamente 314,000 unidades de vivienda llamado Encuesta de Evaluación de Exactitud y Cobertura (A.C.E.).

Cifras sobre raza y origen hispano

Como resultado de las revisadas normas para la recolección de detalles sobre raza y etnia emitidas por la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB) en 1997 (vea <<http://www.whitehouse.gov/omb/fedreg/ombdir15.html>>), el Censo 2000 fue el primero a nivel nacional en el cual las instrucciones para los encuestados decían “marque una o más razas”.

Los encuestados que informaron de solo una raza aparecen en seis grupos: los cinco identificados en las normas de la OMB (blanca; negra o afroamericana; india americana o nativa de Alaska; asiática; y hawaiana nativa o de otra isla del Pacífico) y la categoría “alguna otra raza”. (En 1990, asiática y de las islas del Pacífico era un solo grupo racial de la OMB.)

Los encuestados que seleccionaron más de uno de los seis grupos raciales están incluidos en la población de “dos o más razas”. Existen 57 combinaciones posibles entre los seis grupos raciales.

(sigue)

-3-

La Oficina del Censo incluyó la categoría “alguna otra raza” para las respuestas que no podían ser clasificadas en una de las categorías de razas en el cuestionario. La vasta mayoría de las personas

que informaron de “alguna otra raza” eran hispanos o latinos. Los detalles sobre los hispanos o latinos, que pueden ser de cualquier raza, fueron obtenidos de una pregunta separada sobre etnia.

Como encontrar ayuda

Información adicional sobre el programa de redistribución electoral distrital, incluyendo comunicados de prensa para otros estados, puede ser encontrada en la Internet en <http://www.census.gov/clo/www/redistricting.html>. Además de poder entrar a las tablas detalladas en Internet, los usuarios también pueden comprarlas en la Oficina del Censo en CD-ROM y posteriormente en DVD. (Las seis tablas detalladas incluidas en este comunicado de prensa están disponibles solo como parte de los comunicados de prensa).

Para mayor información acerca de las cifras de redistribución electoral del Censo 2000 para el Distrito de Columbia, contacte a:

- Customer Services Center, U.S. Census Bureau, 301-457-4100;
e-mail:<webmaster@census.gov>;
- Redistricting Data Office, U.S. Census Bureau, 301-763-0253 or 0254;
e-mail:<rdo@census.gov>;
- Census Bureau Regional Office, Philadelphia, 215-656-7578;
e-mail:<philly.regional.office@census.gov>;
- District of Columbia State Data Center, 202-442-7603;
e-mail:<hbixhorn@dc.gov>.

Descripción de las seis tablas detalladas

Como se muestra en la primera de las seis tablas detalladas incluidas en este comunicado de prensa (Tabla 1), la población que informó de una raza añadida a la que dio cuenta de dos o más razas es igual al total de la población. Todas las combinaciones de dos razas se muestran por separado en la Tabla 2. Tres ejemplos de combinaciones: blanca y negra o afroamericana, blanca y asiática, y negra o afroamericana y asiática.

(sigue)

La Tabla 3 muestra la cantidad total de personas que seleccionó un grupo racial particular hayan o no informado de cualquiera otra raza. Por ejemplo, la población asiática “sola o en combinación” consiste en encuestados que respondieron como de raza asiática sola o en combinación con cualesquiera de los otros cinco grupos raciales. Este mismo criterio se aplica a cada uno de los otros cinco grupos raciales.

Las personas que dieron cuenta de una o más razas están incluidas en más de uno de los grupos. Por ejemplo, los encuestados que indicaron blanca y negra o afroamericana están incluidas tanto en la población blanca sola o en combinación. Por lo tanto, el total de estos seis grupos suma que el total de población debido a que algunos individuos informaron de más de una raza.

Comparaciones con 1990

Mientras el permitir que los encuestados informen de más de una raza aumenta nuestro conocimiento sobre la diversidad racial de los Estados Unidos, ello también significa que las cifras del Censo 2000 sobre raza no son directamente comparables con los datos de 1990 y censos anteriores (Tabla 4). Otros factores también afectan la comparación de los censos de 1990 y 2000 sobre cifras y raza. Por ejemplo, en el 2000, la pregunta sobre origen hispano o latino fue colocada antes de la pregunta sobre raza, pero en 1990 el orden de estos interrogantes estaba a la inversa. Esto podría haber afectado las respuestas sobre ambas preguntas.

Los factores como cambios en las preguntas o en su redacción, las mejoras en la manera como la Oficina del Censo contó a las personas y mejores métodos para el procesamiento de la información también podría afectar las comparaciones. Más información destacando los conceptos del Censo 2000 acerca de la raza y el origen hispano o latino se dio a conocer en “Perspectiva de raza y origen hispano” del Censo 2000 emitido a principios de este mes, el cual está disponible en <<http://www.census.gov/population/www/cen2000/briefs.html>>.

Además de las cuatro tablas detalladas mostrando cifras por raza y origen hispano o latino que fueron dadas a conocer anteriormente para cada estado, los comunicados de prensa por estados contenían datos para condados y lugares seleccionados.

Debido a que el Distrito de Columbia no tiene condados, estas tablas muestran cifras solo para un lugar no incorporado, la ciudad de Washington, la que cubre la misma área que el distrito. En consecuencia, la tabla 5 repite las mismas cifras por raza y origen hispano o latino para el 2000. La tabla 6, sin embargo, muestra el total de población para 1990 y el 2000, como también el cambio en la población entre esas fechas.